

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 223

Volume 36

2 September 1993

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

- Commission Regulation (EEC) No 2426/93 of 1 September 1993 fixing the minimum selling prices for beef put up for sale under the invitation to tender referred to in Regulation (EEC) No 2285/93 1
- ★ Commission Regulation (EEC) No 2427/93 of 1 September 1993 laying down detailed rules for the application of Council Regulation (EEC) No 2075/92 with regard to the Community Fund for tobacco research and information 3
- ★ Commission Regulation (EEC) No 2428/93 of 1 September 1993 fixing depreciation percentages to be applied when agricultural products are bought in, for the 1994 financial year 6
- ★ Commission Regulation (EEC) No 2429/93 of 1 September 1993 setting the amount of the payment on account of the cost of disposal of certain distillation products for 1994 8
- ★ Commission Regulation (EEC) No 2430/93 of 1 September 1993 adapting the codes and descriptions of certain products listed in the Annex to Council Regulation (EEC) No 827/68 on the common organization of the market in certain products listed in Annex II to the Treaty 9
- ★ Commission Regulation (EEC) No 2431/93 of 1 September 1993 fixing, for July 1993, the specific agricultural conversion rate for the amount of the reimbursement of storage costs in the sugar sector 11
- Commission Regulation (EEC) No 2432/93 of 1 September 1993 amending Regulation (EEC) No 1961/93 increasing to 300 000 tonnes the quantity of maize held by the French intervention agency for which a standing invitation to tender for export has been opened 13
- Commission Regulation (EEC) No 2433/93 of 1 September 1993 fixing the export refunds on white sugar and raw sugar exported in its unaltered state 15

Contents (continued)

Commission Regulation (EEC) No 2434/93 of 1 September 1993 fixing the maximum export refund for white sugar for the 14th partial invitation to tender issued within the framework of the standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 1144/93	17
Commission Regulation (EEC) No 2435/93 of 1 September 1993 abolishing a countervailing charge on table grapes originating in Cyprus	18
Commission Regulation (EEC) No 2436/93 of 1 September 1993 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	19
Commission Regulation (EEC) No 2437/93 of 1 September 1993 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	21
Commission Regulation (EEC) No 2438/93 of 1 September 1993 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	23

II *Acts whose publication is not obligatory*

Commission

93/473/EEC :

- ★ **Commission Decision of 28 July 1993 amending Decision 92/590/EEC on a multiannual guidance programme for the fishing fleet of the Netherlands for the period 1993 to 1996 pursuant to Council Regulation (EEC) No 4028/86** 25

93/474/EEC :

- ★ **Commission Decision of 28 July 1993 amending Decision 92/596/EEC on a multiannual guidance programme for the fishing fleet of Greece for the period 1993 to 1996 pursuant to Council Regulation (EEC) No 4028/86** 27

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2426/93**of 1 September 1993****fixing the minimum selling prices for beef put up for sale under the invitation to tender referred to in Regulation (EEC) No 2285/93**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 125/93 ⁽²⁾, and in particular Article 7 (3) thereof,

Whereas tenders have been invited for certain quantities of beef fixed by Commission Regulation (EEC) No 2285/93 ⁽³⁾;

Whereas, pursuant to Article 9 of Commission Regulation (EEC) No 2173/79 ⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1759/93 ⁽⁵⁾, the minimum selling prices for meat put up for sale by tender should be fixed, taking into account tenders submitted;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

Article 1

The minimum selling prices for beef for the invitation to tender held in accordance with Regulation (EEC) No 2285/93 for which the time limit for the submission of tenders was 24 August 1993 are as set out in the Annex hereto.

Article 2

The Regulation shall enter into force on 6 September 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 1 September 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 18, 27. 1. 1993, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 205, 17. 8. 1993, p. 10.

⁽⁴⁾ OJ No L 251, 5. 10. 1979, p. 12.

⁽⁵⁾ OJ No L 161, 2. 7. 1993, p. 59.

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO

Estado miembro Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος Member State État membre Stato membro Lid-Staat Estado-membro	Productos Produkter Erzeugnisse Προϊόντα Products Produits Prodotti Produkten Produtos	Precio mínimo expresado en ecus por tonelada Mindstepriiser i ECU/ton Mindestpreise, ausgedrückt in ECU/Tonne Ελάχιστες τιμές πώλησεως εκφραζόμενες σε Ecu ανά τόνο Minimum prices expressed in ECU per tonne Prix minimaux exprimés en écus par tonne Prezzi minimi espressi in ecu per tonnellata Minimumprijzen uitgedrukt in ecu per ton Preço mínimo expresso em ecus por tonelada
UNITED KINGDOM	— Fillets — Striploins — Topsides — Silversides — Thick flanks — Rumps — Striploin flankedge	7 184 5 150 3 303 3 112 2 627 3 507 —
IRELAND	— Hindquarters (bone-in) — Forequarters (bone-in) — Cube-rolls	2 200 1 377 3 310

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2427/93**of 1 September 1993****laying down detailed rules for the application of Council Regulation (EEC) No 2075/92 with regard to the Community Fund for tobacco research and information**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2075/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in raw tobacco (⁽¹⁾), and in particular Article 13 (3) thereof,

Whereas, pursuant to Article 13 (1) of Regulation (EEC) No 2075/92, a Community Fund for tobacco research and information is set up; whereas the detailed rules for the application of that provision should be adopted, in particular as regards fixing the deduction of up to 1 % of the premium;

Whereas tobacco production should be steered towards the least harmful varieties and qualities;

Whereas Community health requirements must be taken into account; whereas, therefore, information should be given to the public, in particular to young people;

Whereas the various proposals presented under the procedures provided should be assessed in accordance with criteria conducive to the best possible choice; whereas, to that end, a public invitation to tender seems the most appropriate course;

Whereas, in the interests of sound administration, the research and information projects approved by the Commission should be carried out within a specified period; whereas the time limit originally envisaged may prove difficult to meet in exceptional cases; whereas, therefore, provision should be made for the time limit to be extended under certain conditions;

Whereas, in order to reach the best possible choice and the proper implementation of the approved projects, provision should be made for the Commission to be assisted in the assessment of the projects by a scientific and technical committee; whereas that committee should have access to the services of independent experts;

Whereas, in order to guarantee the proper implementation of the approved projects, it is necessary to lay down certain conditions for the payments made by the Fund under contracts concluded between the Commission and the parties who have presented approved projects;

Whereas provision should be made to avoid the unjustified duplication of measures for the same project;

Whereas provision should be made for payments to be recovered in certain cases, particularly in the event of irregularities;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Tobacco,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Community Fund for tobacco research and information hereinafter referred to as 'the Fund' set up by Article 13 of Council Regulation (EEC) No 2075/92 shall finance research and information programmes in accordance with this Regulation.

Such programmes may cover research and information projects in the following areas:

- improving public, and in particular young people's, knowledge of the harmful effects of using tobacco in any form and the opportunities available for preventing them, by means of health information and education,
- steering tobacco production towards the least harmful varieties, qualities and products, particularly by means of appropriate cultivation and drying methods, practices restricting the use of plant health products, and the introduction of new varieties.

Article 2

1. In order to be eligible, the projects referred to in Article 1 must:

(a) with regard to research:

- be of particular interest in the light of the innovations sought after,
- be geared towards practical application;

(b) with regard to information:

- provide effective and objective information for tobacco producers and/or consumers,
- be original, practicable and effective in the short term.

Priority will be given to projects likely to have a rapid effect on production and those which provide for rapid dissemination among producers of the knowledge or results obtained.

(⁽¹⁾) OJ No L 215, 30. 7. 1992, p. 70.

2. Research and information projects may be carried out during a period of one or more years, but may not exceed five years from the date on which the contract is signed.

However, the time limit for implementation may be extended if the interested party requests the Commission to extend it and provides proof that, because of exceptional circumstances beyond his control, he is not able to comply with the time limit initially laid down.

Article 3

Proposals for research and information projects may be submitted by any natural or legal person established in the Community, who:

- possesses recognized skills and at least five years' professional experience in the field in question,
- undertakes to contribute from his own resources at least 25 % of the total financing of the project,
- undertakes to carry out the proposed programme within the time limit laid down,
- agrees to provide periodical interim reports on the progress of the work,
- agrees to make his accounts and other supporting documents on expenditure available for verification by the Commission,
- agrees to the payment conditions laid down in Articles 7, 8 and 9.

Article 4

Interested parties shall be invited to submit their projects in response to an invitation to tender which shall be published in the 'C' series of the *Official Journal of the European Communities*, within a time limit set in the notice.

Article 5

1. The Commission, with the assistance of a scientific and technical committee, shall be responsible for the management of the Fund.
2. The Scientific and Technical Committee shall be made up of nine members appointed by the Commission. At least two members shall represent producers. The Committee shall be chaired by the Commission.
3. After the projects submitted have been examined by a group of independent experts, the Commission shall present a list of the projects selected for financing to the Committee. The Committee shall deliver an opinion on the list.
4. The group of independent experts shall be appointed by the Commission in consultation with the Committee and the Management Committee for Tobacco.
5. The following factors shall be taken into account in the assessment of the projects:

- the scientific credentials of the interested party in the field in question,
- completed work or work in progress in the field in question,
- whether the work is carried out in collaboration with natural or legal persons established in more than one Member State.

Article 6

1. On the basis of the Scientific and Technical Committee's opinion, the Commission shall adopt a list of projects to be financed by the Fund. The Commission shall conclude the contracts.
2. The Commission shall monitor and assess the results obtained during execution of the approved contracts.
3. The Commission shall regularly inform the Management Committee for Tobacco of the contracts concluded and the progress of the work.

Article 7

1. Payments by the Fund shall be made in staggered instalments reflecting the progress of the work and on the basis of invoices and appropriate supporting documents. However, the first payment, other than any advance payment, shall be made not later than six months after signature of the contract. Payments shall be made by the Commission within 60 days from the date on which the application was received. Payment shall be deemed to have been made on the date on which the Commission's account is debited. Payments shall be made in ecus.
2. From the date of signature of the contract, interested parties may submit applications for an advance payment, provided that they lodge a security with the Commission of an equivalent amount.

However, public institutions may be exempt from this requirement.

The advance may cover up to 30 % of the maximum contribution of the Fund to the project, in the case of annual projects, and up to 60 % in the case of multiannual projects. Advances shall be paid by the Commission within two months following signature of the contract.

3. Applications for payment of the balance shall be submitted before the end of the third month following the date of completion of the measures provided for in the contract. They must be accompanied by:
 - the appropriate supporting documents,
 - a summary of work carried out,
 - a report assessing the results obtained at the date of the report and how such results can be used.
4. Payment of the balance shall be subject to verification of the documents referred to in paragraph 3 and to a finding that the contractual obligations have been fully carried out.

5. The Commission shall pay balances within three months of receipt of applications. However, it may defer payment of balances where additional verification is needed.

6. The security referred to in paragraph 2 shall be released subject to payment of the balance of the contribution for the measures concerned.

7. Securities shall be partially forfeit where the advance exceeds the amount paid; the amount of the security forfeit shall be equal to the amount wrongly paid.

Article 8

Projects accepted for financing by the Fund may not receive Community financing from other sources.

Article 9

1. Where financing of a project has been wrongly paid, the Commission shall recover the amounts paid to the beneficiaries, plus interest running from the date of payment to the date of actual recovery. The interest rate to be used shall be that charged by the European Monetary Cooperation Fund on its ecu operations as published

in the *Official Journal of the European Communities* on the first working day of each month.

2. The amounts recovered and the interest shall be paid to the Commission and deducted from expenditure in the tobacco sector financed by the European Agricultural Guidance and Guarantee Fund.

Article 10

1. The amount to be withheld for the Fund pursuant to Article 13 (1) of Regulation (EEC) No 2075/92 shall be fixed at 0,5 % of the premium for the 1993 harvest, and 1 % for subsequent harvests. The same percentages shall be withheld from the supplementary amounts as referred to in Article 3 (2) of that Regulation. Nothing shall be withheld from the amount of the specific aid provided for in Article 12 of that Regulation.

2. The amount shall be withheld by the processors in the Member States at the time of payment of the premium, in accordance with Commission Regulation (EEC) No 3478/92⁽¹⁾.

Article 11

This Regulation shall enter into force on the seventh day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 1 September 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 351, 2. 12. 1992, p. 17.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2428/93

of 1 September 1993

fixing depreciation percentages to be applied when agricultural products are bought in, for the 1994 financial year

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1883/78 of 2 August 1978 laying down the general rules for the financing of interventions by the European Agricultural Guidance and Guarantee Fund, Guarantee Section ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1571/93 ⁽²⁾ and in particular Article 8 thereof,

Whereas, under Article 8 of Regulation (EEC) No 1883/78, systematic depreciation of public intervention agricultural products must take place when they are bought in, and whereas accordingly the Commission determines the depreciation percentage for each product concerned before the beginning of each year and whereas such percentage shall not exceed the difference between the buying-in price and the foreseeable disposal price for each of these products;

Whereas, under Article 8 (3) of Regulation (EEC) No 1883/78, the Commission may, at its discretion, restrict depreciation at the time of buying into a proportion of this depreciation percentage, but such proportion may not be less than 70 %; whereas, coefficients to be applied also for the 1994 financial year by the intervention agencies to the monthly buying-in values of products should be fixed, to enable the agencies to establish the depreciation amounts;

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 1 September 1993.

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the EAGGF Committee,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In respect of the products listed in the Annex, which, having been bought in by public intervention have entered store or been taken over by the intervention agencies between 1 October 1993 and 30 September 1994, the authorities shall depreciate their value to account for the difference between the buying in prices and the foreseeable selling prices of the relevant products.

Article 2

To establish the amount of the depreciation, the intervention agencies shall apply to the values of the products bought every month in the coefficients set out in the Annex.

The expenditure amounts determined in this way shall be notified to the Commission under the declarations established pursuant to Commission Regulation (EEC) No 2776/88 ⁽³⁾.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from 1 October 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission⁽¹⁾ OJ No L 216, 5. 8. 1978, p. 1.⁽²⁾ OJ No L 154, 25. 6. 1993, p. 46.⁽³⁾ OJ No L 249, 8. 9. 1988, p. 9.

ANNEX

'k' depreciation coefficients [Article 8 (3) of Regulation (EEC) No 1883/78] to be applied to the monthly buying-in values

Products	'k'
Breadmaking common wheat	0,25
Non-breadmaking common wheat	0,35
Barley	0,35
Rye	0,35
Durum wheat	0,25
Maize	0,35
Sorghum	0,35
Tritical	0,35
Paddy rice	0,50
Olive oil	0,40
Sugar	0,50
Butter	0,55
Skimmed-milk powder	0,50
Beef	0,60
Alcohol as referred to in Article 40 (1) of Council Regulation (EEC) No 822/87 (1)	0,75
Tobacco	0,65
Cheese : Parmigiano Reggiano	0
Grana Padano < 60 days	0
Grana Padano > six months	0

(1) OJ No L 84, 27. 3. 1987, p. 1.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2429/93

of 1 September 1993

setting the amount of the payment on account of the cost of disposal of certain
distillation products for 1994

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 822/87 of 16 March 1987 on the common organization of the market in wine⁽¹⁾, as last amended by Regulation 1566/93⁽²⁾, and in particular Article 37 (2) thereof;

Whereas, as regards alcohol from distillation as referred to in Articles 35 and 36 of Regulation (EEC) No 822/87, the European Agricultural Guidance and Guarantee Fund (EAGGF) is to bear only the costs arising from its disposal; whereas the amount of the payment on account of the cost of disposal of the products must be fixed having regard to depreciation in way similar to that by which alcohol from distillation as referred to in Article 39 of that Regulation is depreciated;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee,

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 1 September 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

Article 1

The amount of the payment on account of the cost of disposal of the products of distillation under Articles 35 and 36 of Regulation (EEC) No 822/87 shall be determined by application of a coefficient to the value of purchases made by intervention agencies.

For the 1994 financial year this coefficient shall be 0,75.

Article 2

The expenditure amounts determined in this way shall be notified to the Commission under the declaration established pursuant to Regulation (EEC) No 2776/88 of the Commission⁽³⁾.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall be applicable from 1 October 1993.

⁽¹⁾ OJ No L 84, 27. 3. 1987, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 154, 25. 6. 1993, p. 39.

⁽³⁾ OJ No L 249, 8. 9. 1988, p. 9.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2430/93

of 1 September 1993

adapting the codes and descriptions of certain products listed in the Annex to Council Regulation (EEC) No 827/68 on the common organization of the market in certain products listed in Annex II to the Treaty

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 234/79 of 5 February 1979 on the procedure for adjusting the Common Customs Tariff nomenclature used for agricultural products⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3209/89⁽²⁾, and in particular Article 2 (1) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2505/92 amending Annexes I and II to Council Regulation (EEC) No 2658/87 of 23 July 1987 on the tariff and statistical nomenclature and on the Common Customs Tariff⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1959/93⁽⁴⁾, contains the combined nomenclature currently in force;

Whereas certain codes and descriptions in the Annex to Council Regulation (EEC) No 827/68⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 638/93⁽⁶⁾, no longer correspond to those in the combined nomenclature; whereas the Annex to Council Regulation (EEC) No 827/68 should be amended accordingly;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinions of all the relevant management committees,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In the Annex to Regulation (EEC) No 827/68 the codes and descriptions relating to CN codes ex 0205 00 00, 0511 99 90, 0902, ex 1214 90 90 and ex 2206 00 are hereby replaced by those in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from 1 January 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 1 September 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 34, 9. 2. 1979, p. 2.

⁽²⁾ OJ No L 312, 27. 10. 1989, p. 5.

⁽³⁾ OJ No L 267, 14. 9. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 177, 21. 7. 1993, p. 12.

⁽⁵⁾ OJ No L 151, 30. 6. 1968, p. 16.

⁽⁶⁾ OJ No L 69, 20. 3. 1993, p. 7.

ANNEX

CN code	Description
'ex 0205 0205 00 90	Meat of horses, mules or hinnies, fresh, chilled or frozen : – of asses, mules or hinnies
ex 0511 99 0511 99 50 0511 99 80	– – Other : – – – Embryos of bovine animals – – – Other
0902	Tea, whether or not flavoured
ex 1214 90 91 ex 1214 90 99	– – Other : – – – In the form of pellets (*) – – – Other (*) (*) except for : – Lucerne, sainfoin, clover, lupins, vetches and similar fodder products artificially heat-dried, except hay and fodder kale and products containing hay – Lucerne, sainfoin, clover, lupins and vetches otherwise dried and ground
ex 2206 2206 00 91 to 2206 00 99	Other fermented beverages (for example, cider, perry, mead) ; mixtures of fermented beverages and mixtures of fermented beverages and non-alcoholic beverages, not elsewhere specified or included : – Other'

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2431/93

of 1 September 1993

fixing, for July 1993, the specific agricultural conversion rate for the amount of the reimbursement of storage costs in the sugar sector

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1548/93⁽²⁾,Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾,Having regard to Commission Regulation (EEC) No 1713/93 of 30 June 1993 establishing special detailed rules for applying the agricultural conversion rate in the sugar sector⁽⁴⁾, and in particular Article 1 (3) thereof,Whereas Article 1 (2) of Regulation (EEC) No 1713/93 provides that the amount of the reimbursement of storage costs referred to in Article 8 of Regulation (EEC) No 1785/81 is to be converted into national currency using a specific agricultural conversion rate equal to the average, calculated *pro rata temporis*, of the agricultural conversion rates applicable during the month of storage; whereas that specific rate must be fixed each month for the previous month;

Whereas application of these provisions will lead to the fixing, for July 1993, of the specific agricultural conversion rate for the amount of the reimbursement of storage costs in the various national currencies as indicated in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The specific agricultural conversion rate to be used to convert the amount of the reimbursement of storage costs referred to in Article 8 of Regulation (EEC) No 1785/81 into each of the national currencies for July 1993 shall be as indicated in the Annex hereto.

*Article 2*This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from 1 July 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 1 September 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.⁽²⁾ OJ No L 154, 25. 6. 1993, p. 10.⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.⁽⁴⁾ OJ No L 159, 1. 7. 1993, p. 94.

ANNEX

fixing, for July 1993, the specific agricultural conversion rate for the amount of the reimbursement of storage costs in the sugar sector

Agricultural conversion rates		
ECU 1 =	48,5563	Belgian and Luxembourg francs
	8,97989	Danish kroner
	2,35418	German marks
	7,89563	French francs
	0,976426	Irish punt
	2,65256	Dutch guilders
	319,060	Greek drachmas
	183,008	Spanish pesetas
	2 166,58	Italian lire
	224,500	Portuguese escudos
	0,942913	Pound sterling

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2432/93

of 1 September 1993

amending Regulation (EEC) No 1961/93 increasing to 300 000 tonnes the quantity of maize held by the French intervention agency for which a standing invitation to tender for export has been opened

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992, on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2193/93⁽²⁾, and in particular Article 5,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 2131/93 of 28 July 1993 laying down the procedure and conditions for the disposal of cereals held by the intervention agencies⁽³⁾,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1961/93⁽⁴⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2336/93⁽⁵⁾, opened a standing invitation to tender for the export of 200 000 tonnes of maize held by the French intervention agency; whereas, in a communication of 26 August 1993, France informed the Commission of the intention of its intervention agency to increase by 100 000 tonnes the quantity for which a standing invitation to tender for export has been opened; whereas the total quantity of maize held by the French intervention agency for which a standing invitation to tender for export has been opened should be increased to 300 000 tonnes;

Whereas this increase in the quantity put out to tender makes it necessary to alter the list of regions and quantities in store; whereas Annex I to Regulation (EEC) No 1961/93 must therefore be amended;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Article 2 of Regulation (EEC) No 1961/93 is replaced by the following:

Article 2

1. The invitation to tender shall cover a maximum of 300 000 tonnes of maize to be exported to all countries of zones I, III (b), VIII (a), and to Cuba and to Hungary.

2. The regions in which the 300 000 tonnes of maize are stored are stated in Annex I to this Regulation.'

Article 2

Annex I to Regulation (EEC) No 1961/93 is replaced by the Annex hereto.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 1 September 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 196, 5. 8. 1993, p. 22.

⁽³⁾ OJ No L 191, 31. 7. 1993, p. 76.

⁽⁴⁾ OJ No L 177, 21. 7. 1993, p. 15.

⁽⁵⁾ OJ No L 213, 24. 8. 1993, p. 1.

*ANNEX**ANNEX I*

<i>(tonnes)</i>	
Place of storage	Quantity
Amiens	20 000
Bordeaux	40 000
Clermont-Ferrand	5 000
Dijon	25 000
Châlons-sur-Marne	20 000
Lyon	40 000
Nancy	5 000
Nantes	25 000
Orléans	60 000
Paris	15 000
Poitiers	25 000
Toulouse	20 000'

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2433/93

of 1 September 1993

fixing the export refunds on white sugar and raw sugar exported in its unaltered state

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1548/93⁽²⁾, and in particular point (a) of the first subparagraph of Article 19 (4) thereof,

Whereas Article 19 of Regulation (EEC) No 1785/81 provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 (1) (a) of that Regulation and prices for those products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Council Regulation (EEC) No 766/68 of 18 June 1968 laying down general rules for granting export refunds on sugar⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1489/76⁽⁴⁾, provides that when refunds on white and raw sugar, undenatured and exported in its unaltered state are being fixed account must be taken of the situation on the Community and world markets in sugar and in particular of the price and cost factors set out in Article 3 of that Regulation; whereas the same Article provides that the economic aspect of the proposed exports should also be taken into account;

Whereas the refund on raw sugar must be fixed in respect of the standard quality; whereas the latter is defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 431/68 of 9 April 1968 determining the standard quality for raw sugar and fixing the Community frontier crossing point for calculating cif prices for sugar⁽⁵⁾; whereas, furthermore, this refund should be fixed in accordance with Article 5 (2) of Regulation (EEC) No 766/68; whereas candy sugar is defined in Commission Regulation (EEC) No 394/70 of 2 March 1970 on detailed rules for granting export refunds on sugar⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1684/92⁽⁷⁾; whereas the refund thus calculated for sugar containing added flavouring or colouring matter must apply to their sucrose content and, accordingly, be fixed per 1 % of the said content;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for sugar according to destination;

Whereas, in special cases, the amount of the refund may be fixed by other legal instruments;

Whereas Council Regulation (EEC) No 990/93⁽⁸⁾ prohibits trade between the European Economic Community and the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro); whereas this prohibition does not apply in certain situations as comprehensively listed in Articles 2, 4, 5 and 7 thereof; whereas account should be taken of this fact when fixing the refunds;

Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92⁽⁹⁾ are used to convert amounts expressed in third country currencies and are used as the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 1068/93⁽¹⁰⁾;

Whereas the refund must be fixed every two weeks; whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas it follows from applying the rules set out above to the present situation on the market in sugar and in particular to quotations or prices for sugar within the Community and on the world market that the refund should be as set out in the Annex hereto;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export refunds on the products listed in Article 1 (1) (a) of Regulation (EEC) No 1785/81, undenatured and exported in the natural state, are hereby fixed to the amounts shown in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 2 September 1993.

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 154, 25. 6. 1993, p. 10.

⁽³⁾ OJ No L 143, 25. 6. 1968, p. 6.

⁽⁴⁾ OJ No L 167, 26. 6. 1976, p. 13.

⁽⁵⁾ OJ No L 89, 10. 4. 1968, p. 3.

⁽⁶⁾ OJ No L 50, 4. 3. 1970, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 176, 30. 6. 1992, p. 31.

⁽⁸⁾ OJ No L 102, 28. 4. 1993, p. 14.

⁽⁹⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 1 September 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 1 September 1993 fixing the export refunds on white sugar and raw sugar exported in its unaltered state

Product code	Amount of refund ⁽¹⁾
	— ECU/100 kg —
1701 11 90 100	35,26 ⁽¹⁾
1701 11 90 910	34,23 ⁽¹⁾
1701 11 90 950	⁽²⁾
1701 12 90 100	35,26 ⁽¹⁾
1701 12 90 910	34,23 ⁽¹⁾
1701 12 90 950	⁽²⁾
	— ECU/1 % of sucrose × 100 kg —
1701 91 00 000	0,3833
	— ECU/100 kg —
1701 99 10 100	38,33
1701 99 10 910	38,19
1701 99 10 950	38,19
	— ECU/1 % of sucrose × 100 kg —
1701 99 90 100	0,3833

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the refund applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 5 (3) of Regulation (EEC) No 766/68.

⁽²⁾ Fixing suspended by Commission Regulation (EEC) No 2689/85 (OJ No L 255, 26. 9. 1985, p. 12), as amended by Regulation (EEC) No 3251/85 (OJ No L 309, 21. 11. 1985, p. 14).

⁽³⁾ Refunds on exports to the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) may be granted only where the conditions laid down in Regulation (EEC) No 990/93 are observed.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2434/93**of 1 September 1993****fixing the maximum export refund for white sugar for the 14th partial invitation to tender issued within the framework of the standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 1144/93**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1548/93⁽²⁾, and in particular the first subparagraph of Article 19 (4) (b) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1144/93 of 10 May 1993 on a standing invitation to tender to determine levies and/or refunds on exports of white sugar⁽³⁾ requires partial invitations to tender to be issued for the export of this sugar;

Whereas, pursuant to Article 9 (1) of Regulation (EEC) No 1144/93, a maximum export refund shall be fixed, as the case may be, account being taken in particular of the state and foreseeable development of the Community and world markets in sugar, for the partial invitation to tender in question;

Whereas, following an examination of the tenders submitted in response to the 14th partial invitation to tender, the provisions set out in Article 1 should be adopted;

Whereas Council Regulation (EEC) No 990/93⁽⁴⁾ prohibits trade between the European Economic Community

and the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro); whereas this prohibition does not apply in certain situations as comprehensively listed in Articles 2, 4, 5 and 7 thereof; whereas account should be taken of this fact when fixing the refunds;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. For the 14th partial invitation to tender for white sugar issued pursuant to Regulation (EEC) No 1144/93 the maximum amount of the export refund is fixed at ECU 41,401 per 100 kilograms.

2. Refunds on exports to the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) may be granted only where the conditions laid down in Regulation (EEC) No 990/93 are observed.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 2 September 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 1 September 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 154, 25. 6. 1993, p. 10.

⁽³⁾ OJ No L 116, 12. 5. 1993, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 102, 28. 4. 1993, p. 14.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2435/93

of 1 September 1993

abolishing a countervailing charge on table grapes originating in Cyprus

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72 of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 638/93⁽²⁾, and in particular the second subparagraph of Article 27 (2) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2342/93⁽³⁾ introduced a countervailing charge on table grapes originating in Cyprus;

Whereas for table grapes originating in Cyprus, there were no prices for six consecutive working days; whereas the conditions specified in Article 26 (1) of Regulation (EEC)

No 1035/72 are therefore fulfilled and the countervailing charge on imports of table grapes originating in Cyprus, can be abolished,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 2342/93 is hereby repealed.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 2 September 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 1 September 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 69, 20. 3. 1993, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 213, 24. 8. 1993, p. 10.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2436/93

of 1 September 1993

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2193/93⁽²⁾, and in particular Articles 10 (5) and 11 (3) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1680/93⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market rate established during the reference period from 31

August 1993, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 1680/93 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (1) (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 1766/92 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 2 September 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 1 September 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 196, 5. 8. 1993, p. 22.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 159, 1. 7. 1993, p. 8.

ANNEX

to the Commission Regulation of 1 September 1993 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)

CN code	Third countries ^(*)
0709 90 60	134,46 ⁽²⁾ ⁽³⁾
0712 90 19	134,46 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1001 10 00	65,57 ⁽¹⁾ ⁽⁷⁾
1001 90 91	84,71
1001 90 99	84,71 ^(*)
1002 00 00	110,66 ⁽⁶⁾
1003 00 10	102,00
1003 00 20	102,00
1003 00 80	102,00 ^(*)
1004 00 00	82,42
1005 10 90	134,46 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	134,46 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	138,42 ^(*)
1008 10 00	16,81 ^(*)
1008 20 00	24,09 ^(*)
1008 30 00	24,09 ^(*)
1008 90 10	(⁽⁷⁾)
1008 90 90	24,09
1101 00 00	154,95 ^(*)
1102 10 00	192,44
1103 11 30	135,48
1103 11 50	135,48
1103 11 90	177,62
1107 10 11	161,66
1107 10 19	123,54
1107 10 91	192,44
1107 10 99	146,54
1107 20 00	168,98

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 715/90 the levies are not applied to products imported directly into the French overseas departments, originating in the African, Caribbean and Pacific States.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP is imported into the Community the levy is reduced by ECU 1,81/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP is imported into the Community the levy is applied in accordance with Regulation (EEC) No 715/90.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 (OJ No L 142, 9. 6. 1977, p. 10), as last amended by Regulation (EEC) No 1902/92 (OJ No L 192, 11. 7. 1992, p. 3), and Commission Regulation (EEC) No 2622/71 (OJ No L 271, 10. 12. 1971, p. 22), as amended by Regulation (EEC) No 560/91 (OJ No L 62, 8. 3. 1991, p. 26).

⁽⁷⁾ The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within CN code 1008 90 10 (triticale).

⁽⁸⁾ No levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

⁽⁹⁾ Products falling within this code, imported from Poland, Czechoslovakia or Hungary under the Interim Agreements concluded between those countries and the Community, and in respect of which EUR.1 certificates issued in accordance with Regulation (EEC) No 585/92 have been presented, are subject to the levies set out in the Annex to that Regulation.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2437/93**of 1 September 1993****fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2193/93⁽²⁾, and in particular Article 12 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1681/93⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market

rate established during the reference period from 31 August 1993, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums to be added to the levies fixed in advance for the import in respect of the products listed in Article 1 (1) (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 1766/92 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 2 September 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 1 September 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 196, 5. 8. 1993, p. 22.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 159, 1. 7. 1993, p. 11.

ANNEX

to the Commission Regulation of 1 September 1993 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

(ECU/tonne)

CN code	Current 9	1st period 10	2nd period 11	3rd period 12
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 00	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 20	0	0	0	0
1003 00 80	0	0	0	0
1004 00 00	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0
1102 10 00	0	0	0	0
1103 11 30	0	0	0	0
1103 11 50	0	0	0	0
1103 11 90	0	0	0	0

B. Malt

(ECU/tonne)

CN code	Current 9	1st period 10	2nd period 11	3rd period 12	4th period 1
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2438/93
of 1 September 1993
fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1548/93 ⁽²⁾, and in particular Article 16 ⁽⁸⁾ thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1695/93 ⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2421/93 ⁽⁵⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Commission Regulation (EEC) No 1695/93 to the information known to the Commission that the

levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market rate established during the reference period from 31 August 1993, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 2 September 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 1 September 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 154, 25. 6. 1993, p. 10.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 159, 1. 7. 1993, p. 40.

⁽⁵⁾ OJ No L 222, 1. 9. 1993, p. 38.

ANNEX

to the Commission Regulation of 1 September 1993 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

(ECU/100 kg)

CN code	Levy ⁽¹⁾
1701 11 10	36,58 ⁽¹⁾
1701 11 90	36,58 ⁽¹⁾
1701 12 10	36,58 ⁽¹⁾
1701 12 90	36,58 ⁽¹⁾
1701 91 00	42,65
1701 99 10	42,65
1701 99 90	42,65 ⁽²⁾

⁽¹⁾ The levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 or 3 of Commission Regulation (EEC) No 837/68.

⁽²⁾ In accordance with Article 16 (2) of Regulation (EEC) No 1785/81 this amount is also applicable to sugar obtained from white and raw sugar containing added substances other than flavouring or colouring matter.

⁽³⁾ No import levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COMMISSION

COMMISSION DECISION

of 28 July 1993

amending Decision 92/590/EEC on a multiannual guidance programme for the fishing fleet of the Netherlands for the period 1993 to 1996 pursuant to Council Regulation (EEC) No 4028/86

(Only the Dutch text is authentic)

(93/473/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS DECISION :

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 4028/86 of 18 December 1986 on Community measures to improve and adapt structures in the fisheries and aquaculture sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3946/92⁽²⁾, and in particular Articles 4 and 5 (2) thereof,

Whereas Commission Decision 92/590/EEC⁽³⁾ states that the results achieved by the limitation of the number of days at sea during the period 1987 to 1991 have to be taken into account for the calculation of the objectives for 31 December 1996 ;

Whereas the Commission has examined the results achieved by the limitation of the days at sea for the cutter fleet of the Netherlands (excluding the vessels fishing for molluscs/crustaceans) for the period 1987 to 1991 ;

Whereas the results of this examination indicate that the objective for 31 December 1991 and consequently the objectives for 31 December 1996 have to be amended ;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Committee for the Fishing Industry,

Article 1

The table in the Annex to Decision 92/590/EEC is hereby replaced by the Annex hereto.

Article 2

This Decision is addressed to the Kingdom of the Netherlands.

Done at Brussels, 28 July 1993.

For the Commission

Yannis PALEOKRASSAS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 376, 31. 12. 1986, p. 7.

⁽²⁾ OJ No L 401, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 401, 31. 12. 1992, p. 15.

ANNEX

Zone	Segment	ICES area	Situation 1.1.1992			Objective 31.12.1991		Reduction by segment (%)		Objective 31.12.1996	
			n	GRT (t) ⁽²⁾	kW	GRT (t)	kW	GRT	kW	GRT (t)	kW
Community waters	Cutter fleet (excluding molluscs and crustaceans) ⁽⁴⁾		435	90 939	367 199	59 031	366 710	15	15	50 176	311 704
	Cutters (crustaceans and molluscs) ⁽⁴⁾		72	3 193	14 500			0	0	3 193	14 500
	Pelagic trawlers ⁽⁵⁾		13	46 328	60 254		46 278	0	0		46 278
	<i>Subtotal</i>		520	140 460	441 953						372 482
	Total A		520	140 460	441 953		412 988				372 482
	Specific vessels										
	Total B										

⁽¹⁾ Under Article 4 of Council Regulation (EEC) No 2930/86 tonnage will be measured as gross tonnage for all vessels by 18 July 1994 at the latest.

⁽²⁾ Figures based on a mixture of GT (103 135 tonnes) and GRT (37 325 tonnes).

⁽³⁾ The global objectives in tonnage for 1991 and consequently the global objectives for 1996 will be determined by 31 December 1994 at the latest on the basis of available historic data.

⁽⁴⁾ Pursuant the provisions of the Dutch Multiannual Guidance Programme for the period 1987 to 1991, the results achieved by the limitation of the number of days at sea were calculated to be equivalent to 8,2 % of the capacity at 1 January 1992. The objectives for 1996 for the cutter fleet have been adjusted accordingly.

⁽⁵⁾ Vessels in this segment were not included in the previous programme and are therefore excluded from the calculations for the objectives for 31 December 1996 for the other segments.

⁽⁶⁾ This capacity is regulated via fishing plans.

COMMISSION DECISION

of 28 July 1993

amending Decision 92/596/EEC on a multiannual guidance programme for the fishing fleet of Greece for the period 1993 to 1996 pursuant to Council Regulation (EEC) No 4028/86

(Only the Greek text is authentic)

(93/474/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 4028/86 of 18 December 1986 on Community measures to improve and adapt structures in the fisheries and aquaculture sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3946/92⁽²⁾, and in particular Articles 4 and 5 (2) thereof,Whereas pursuant to Commission Decision 92/596/EEC⁽³⁾, it is necessary to review the situations and objectives of the segments of the Greek coastal and offshore fleet operations in the Mediterranean;

Whereas no definitive information on the capacity of these segmenets will be available until after 30 June 1993; whereas the situation and objectives should be reviewed again at a later date;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Committee for the Fishing Industry,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The table of objectives for the Multiannual Guidance Programme for the fishing fleet of Greece for the period 1993 to 1996 given in the Annex to this Decision, including the footnotes, shall replace the table in the Annex to Decision 92/596/EEC, which is hereby repealed.

Article 2

This Decision is addressed to the Hellenic Republic.

Done at Brussels, 28 July 1993.

For the Commission

Yannis PALEOKRASSAS

Member of the Commission⁽¹⁾ OJ No L 376, 31. 12. 1986, p. 7.⁽²⁾ OJ No L 401, 31. 12. 1992, p. 1.⁽³⁾ OJ No L 401, 31. 12. 1992, p. 51.

ANNEX

'Zone	Segment	ICES area	Situation 1.1.1992			Objective 31.12.1991		Reduction by segment (%)		Objective 31.12.1996	
			n	GRT (t) (1)	kW	GRT (t)	kW	GRT	kW	GRT (t)	kW
Coastal and Mediterranean (2)	Fixed gear and seiners (4)		21 273	75 458	535 611			0	0	73 740	524 354
	Bottom trawlers (1)		423	27 416	122 000			20	20	21 433	95 549
	<i>Subtotal</i>		21 696	102 874	657 611	100 532	643 790			95 174	619 903
Third country and international	Trawlers (4)		81	26 439	52 451			15	15	22 097	37 751
	<i>Subtotal</i>		81	26 439	52 451	25 996	44 413			22 097	37 751
	Total A		21 777	129 313	710 062	126 528	688 203			117 270	657 654
Specific vessels											
	Total B										

(1) Pursuant to Article 4 of Council Regulation (EEC) No 2930/86 tonnage will be measured as gross tonnage for all vessels by 18 July 1994 at the latest.

(2) The rates of reduction applicable to the Mediterranean fleets may be revised in accordance with the declaration on the Mediterranean made by the Commission during the meeting of the Standing Committee for Fisheries on 1 December 1992.

(3) Includes 5 188 vessels for which tonnages are not available. Their capacity has been estimated at 7 446 GRT using a formula agreed by the Commission. These vessels will be measured before 31 March 1994 and the objectives will consequently be revised before 31 December 1994 when precise capacities become available.

(4) Reduction rate may be revised according to the fisheries concerned.